



ISIKUANDMETE EDASTAMINE VÄLISRIIKI

Juhend kehtestatakse isikuandmete kaitse seaduse § 33 lõike 1 punkti 5 alusel.

Kinnitatud 2008. aasta 19. veebruaril.

Muudetud 2010. aasta 10. mail.

Muudetud 2014. aasta 20. märtsil.

Muudetud 2015. aasta 01. juulil.

SISUKORD

1. Isikuandmete edastamine piisava andmekaitse tasemega välisriiki.....	1
2. Isikuandmete edastamine mittepiisava andmekaitse tasemega välisriiki.....	2
2.1. Tüüptingimused isikuandmete edastamiseks mittepiisava tasemega välisriikidesse.....	3
Lisa 1. Lepingu tüüptingimused isikuandmete vastutava ja vastutava töötleja vahel.....	5
Lisa 2. Lepingu tüüptingimused isikuandmete vastutava ja volitatud töötleja vahel.....	13

1. Isikuandmete edastamine piisava andmekaitse tasemega välisriiki

Isikuandmete edastamine Eestis asuvast andmekogust on lubatud riiki, kus on tagatud piisav andmekaitse tase. Andmekaitse piisava taseme saavutamise eelduseks on andmekaitse direktiivi ehk direktiivi 95/46/EÜ nõuete transponeerimine ning läbi siseriikliku õiguse vastava organisatsioonilise ja õigusliku olukorra loomine, mis võimaldaks isikuandmete töötlemisel austada ja kaitsta isiku eraelu puutumatust ning muid põhiõigusi- ja vabadusi.

Isikuandmete edastamine on lubatud kõikidesse 28-sse Euroopa Liidu liikmesriiki ning Euroopa Majanduspiirkonna lepinguga ühinenud riiki (Norra; Island; Liechtenstein). Ülejäänud välisriikidele viidatakse sageli kui kolmandatele riikidele. Kolmandasse riiki on isikuandmete edastamine lubatud, kui selle riigi isikuandmete kaitse taset on Euroopa Komisjon hinnanud piisavaks. Andmekaitse taset hinnatakse pidades silmas kõiki andmete edastamise toimingute või andmete edastamise toimingute kogumi asjaolusid; tähelepanu pööratakse eelkõige andmete laadile, kavandatud töötlemistoimingute või töötlemistoimingute eesmärgile ja kestusele, päritoluriigile ja lõppsihtriigile, kõnealuses kolmandas riigis kehtivatele nii üldistele kui ka konkreetse sektori õigusnormidele ja kõnealuses riigis järgitavatele ametieeskirjadele ja turvameetmetele.

Euroopa Komisjoni otsused kolmandate riikide andmekaitse taseme tunnustamise kohta leiad siit:

http://ec.europa.eu/justice/data-protection/document/international-transfers/adequacy/index_en.htm

Samas ei tähenda asjaolu, et välisriigis on tagatud piisav andmekaitse tase seda, et sinna võib isikuandmeid piiramatult edastada, vaid üksnes seda, et sinna isikuandmete edastamisel ei ole vaja rakendada täiendavaid garantiisid andmesubjekti õigustele ja eraelule. Igal juhul peab ka piisava andmekaitse tasemega riiki isikuandmete edastamiseks eksisteerima õiguslik alus, millisteks

isikuandmete kaitse seaduse (edaspidi IKS) kohaselt on kas:

- andmesubjekti informeeritud nõusolek (IKS § 12). Juhul, kui andmesubjekti isikuandmeid kavatsetakse välisriiki edastada peab isikuandmete vastutav või volitatud töötaja andmesubjektile enne tema isikuandmete töötlemiseks nõusoleku küsimist muuhulgas teatavaks tegema kas asjaolu, et nõusoleku andmisel edastatakse tema isikuandmeid välisriiki.
- kui isik (andmetöötaja või kolmas isik), kellele andmed edastatakse, töötleb isikuandmeid seaduse, välislepingu või Euroopa Liidu Nõukogu või Euroopa Komisjoni otsekohalduva õigusaktiga ettenähtud ülesande täitmiseks (IKS § 14 lg 1 ja 2);
- kui isik (andmetöötaja või kolmas isik), kellele andmeid edastatakse töötleb neid üksikjuhtumil andmesubjekti või muu isiku elu, tervise või vabaduse kaitseks, kui andmesubjektilt ei ole võimalik nõusolekut saada (IKS § 14 lg 1 ja 2);
- kui isik (andmetöötaja), kellele andmeid edastatakse töötleb andmeid andmesubjektiga sõlmitud lepingu täitmiseks või lepingu täitmise tagamiseks, va delikaatsete isikuandmete töötlemine (IKS § 14 lg 1 p 4);
- kui kolmas isik taotleb teavet, mis on saadud või loodud seaduses või selle alusel antud õigusaktides sätestatud avalikke ülesandeid täites ja taotletav teave ei sisalda delikaatseid isikuandmeid ning sellele ei ole muul põhjusel kehtestatud juurdepääsupiirangut (IKS § 14 lg 2 p 3).

Seega võib piisava andmekaitse tasemega välisriiki isikuandmeid edastada samadel tingimustel kui nende edastamisel Eesti siseselt. Isikuandmete edastamisel tuleb kindlasti tähelepanu pöörata isikuandmete töötaja kohustusele tagada andmete olemasolu isikuandmete edastamise kohta: millal, kellele ja millised isikuandmed edastati, samuti selliste andmete muutusteta säilimine (IKS § 25 lg 2 p 5) ning kohustusele tagada, et isikuandmete edastamisel andmesidevahenditega ja andmekandjate transportimisel ei toimuks isikuandmete omavolilist lugemist, kopeerimist, muutmist või kustutamist (IKS § 25 lg 2 p 6). Samuti tuleb arvestada sihtriigi andmekaitsealast seadusandlust, näiteks võib sihtriigi andmekaitsealase seadusandluse kohaselt olla vajalik sealse andmekaitse järelevalveasutuse teavitamine.

2. Isikuandmete edastamine mittepiisava andmekaitse tasemega välisriiki

Andmekaitse direktiivi ehk direktiivi 95/46/EÜ artikli 26 kohaselt võivad liikmesriigid lubada isikuandmete edastamist või edastamistoimingute kogumit kolmandasse riiki, mis ei taga kaitse piisavat taset artikli 25 lõike 2 tähenduses, kui vastutav töötaja esitab piisavad tagatised üksikisikute eraelu puutumatuse ning põhiõiguste ja -vabaduste kaitse ja vastavate õiguste kasutamise kohta; sellised tagatised võivad tuleneda eelkõige asjakohastest lepingutingimustest.

Isikuandmete kaitse seaduse § 18 lg 3 kohaselt võib isikuandmeid välisriiki, kus ei ole tagatud piisav andmekaitse tase, edastada üksnes Andmekaitse Inspektsiooni loal, kui:

1) vastutav töötaja garanteerib konkreetsel juhul andmesubjekti õiguste ja eraelu kaitse selles riigis;

2) konkreetsel isikuandmete edastamise juhul on riigis tagatud piisav andmekaitse tase. Andmekaitse taseme hindamisel tuleb arvesse võtta isikuandmete edastamisega seotud asjaolusid, sealhulgas andmete koosseisu, töötlemise eesmärgid ja kestust, andmete edastamise siht- ja lõppriiki ning riigis kehtivat õigust.

Loa saamiseks tuleb isikuandmete vastutaval töötlejal, kes kavatseb isikuandmeid mittepiisava andmekaitse tasemega välisriiki edastada, esitada Andmekaitse Inspeksioonile alljärgnevad dokumendid ja teave:

1. Taotlus loa saamiseks isikuandmete edastamiseks kolmandas riigis asuvale isikuandmete töötlejale, millest nähtub taotleja (andmeeksportija) ja kolmandas riigis asuva isikuandmete töötleja (andmeimportija) isik, kolmanda riigi nimetus, andmete koosseis, andmete edastamise eesmärk ning periood, milliseks luba taotletakse;
2. Kinnitus selle kohta, et kolmandas riigis asuva isikuandmete töötleja poolt toimub isikuandmete töötlemine eesmärgil ja ulatuses, milleks on olemas õiguslik alus;
3. Kinnitus selle kohta, et vastutav töötleja garanteerib konkreetsel juhul andmesubjekti õiguste kaitse kolmandas riigis ning et konkreetsel isikuandmete edastamise juhul on riigis tagatud piisav andmekaitse tase (kolmandas riigis asuva töötlejaga sõlmitud lepingu koopia ning muud tõendid ja dokumendid, mida isikuandmete töötleja peab vajalikuks esitada).

Andmekaitse Inspeksioon vaatab vastava taotluse läbi ning annab loa või keeldub põhjendatult selle andmisest 30 päeva jooksul alates taotluse esitamisest. Taotluse läbi vaatamiseks vajalike asjaolude täiendavaks selgitamiseks võib Andmekaitse Inspeksioon taotluse läbivaatamise tähtaega pikendada kuni 60 päeva võrra. Tähtaja pikendamisest teatatakse taotluse esitajale kirjalikult.

Kui isikuandmete edastamine mittepiisava andmekaitse tasemega riiki toimub tingimusel, et kolmas isik, kellele andmeid edastatakse, töötleb isikuandmeid seaduse, välislepingu või Euroopa Liidu Nõukogu või Euroopa Komisjoni otsekohalduva õigusaktiga ettenähtud ülesannete täitmiseks, siis tuleb samuti selleks taotleda Andmekaitse Inspeksioonilt luba, va allpool nimetatud erandite puhul.

Ilma Andmekaitse Inspeksiooni loata on isikuandmeid lubatud kolmandasse riiki edastada vaid: IKS-i § 12 kohase andmesubjekti nõusolekul; üksikjuhtumil andmesubjekti või muu isiku elu, tervise või vabaduse kaitseks; või juhul kui kolmas isik taotleb teavet, mis on saadud või loodud seaduses või selle alusel antud õigusaktides sätestatud avalikke ülesandeid täites ja taotletav teave ei sisalda delikaatseid isikuandmeid ega sellele ei ole kehtestatud juurdepääsupiiranguid.

2.1. Tüüptingimused isikuandmete edastamiseks mittepiisava tasemega välisriikidesse

Juhul kui kolmandates riikides ei kaitsta andmeid piisavalt, peab vastutav töötleja garanteerima konkreetsel juhul andmesubjekti õiguste ja eraelu kaitse selles riigis kompenseerides piisava andmekaitse taseme puudumist erimeetmetega. Erimeetmete eesmärgiks on tagada edastatavate isikuandmete nõuetekohane kaitse ka pärast nende edastamist sihtriiki. Üheks selliseks erimeetmeks on asjakohased lepingutingimused, mille alusel mittepiisava andmekaitse tasemega välisriigis asuv andmete vastuvõtja tagab, et täidab direktiivis kehtestatud isikuandmete kaitse nõudeid.

Üldised nõuded sellistele lepingutele tulenevad komisjoni otsusest nr 2001/497/EÜ, 15. juuni 2001, kolmandatesse riikidesse isikuandmete edastamise lepingu tüüptingimuste kohta direktiivi 95/46/EÜ alusel, komisjoni otsusest 2004/915/EÜ, millega muudetakse otsust 2001/497/EÜ ning komisjoni otsusest 2010/87/EÜ, kolmandates riikides asuvatele volitatud töötlejatele isikuandmete edastamise lepingu tüüptingimuste kohta direktiivi 95/46/EÜ alusel, millega tühistati otsus 2002/16/EÜ.

Komisjoni otsuse nr 2001/497/EÜ leiad siit:

<http://eur-lex.europa.eu/legal-content/ET/TXT/?uri=CELEX:32001D0497>

Komisjoni otsuse nr 2004/915/EÜ, millega muudetakse otsust 2001/497/EÜ leiad siit:

<http://eur-lex.europa.eu/legal-content/ET/TXT/?uri=CELEX:32004D0915>

Komisjoni otsuse nr 2010/87/EÜ leiad siit:

<http://eur-lex.europa.eu/legal-content/ET/TXT/?uri=CELEX:32010D0087&qid=1433491489438>

Lepingu tüüptingimused koos direktiivi 95/46/EÜ artikli 25 ning artikli 26 lõikega 1 ja 2 on vaid üks paljudest kõnealuse direktiivi alusel pakutavatest võimalustest, kuidas isikuandmeid seaduslikult kolmandasse riiki edastada. Organisatsioonidel ja asutustel on lihtsam isikuandmeid kolmandatesse riikidesse edastada, kui nad lepingu tüüptingimused oma lepingutesse sisse kirjutavad. Lepingu tüüptingimused on seotud üksnes andmekaitsega. Seega võivad need olla liidetud muudele lepingutingimustele või olla iseseisev lepingu dokument.

Andmeid peab töötlemata ning hiljem kasutama või edastama **ainult täpselt kehtestatud eesmärkidel** ning neid ei tohi säilitada kauem kui vajalik. Andmesubjektile peab olema tagatud õigus tutvuda kõikide teda puudutavate andmetega ning vastavalt vajadusele parandada, kustutada või sulgeda teatavaid andmeid. Edastamine peab olema lubatud üksnes tagades, et andmesubjektidele antakse õiget teavet ja et neil on võimalus vastuväiteid esitada või teatavatel juhtudel nõusoleku andmisest keelduda.

Lepingu tüüptingimusi peavad saama täitmisele pöörata nii lepingupoolteks olevad organisatsioonid ja isikud, ja ka andmesubjektid eriti juhul, kui andmesubjektid kannavad lepingu rikkumise tagajärjel kahju. Lepingu suhtes kohaldatav seadus peaks olema selle liikmesriigi õigus, kus andmeeksportija asub, võimaldades soodustatud kolmandal isikul lepingut täitmisele pöörata. Andmesubjektidele peaks olema lubatud lasta ennast esindada kohalikel ühendustel või muudel organitel, kui nad seda soovivad ja kui see on siseriiklike õigusaktidega lubatud.

Andmekaitse Inspektsioon võib kasutada otsusest lähtuvaid volitusi keelata või peatada andmete liikumine kolmandatesse riikidesse, et kaitsta üksikisikuid seoses nende isikuandmete töötlemisega juhul, kui:

- a) on kindlaks tehtud, et andmeimportija kohta kehtiv seadus kehtestab talle nõudeid kalduda kõrvale asjakohastest andmekaitse reeglitest ja et need nõuded võivad tõenäoliselt omada olulist ebasoodsat mõju lepingu tüüptingimustega ettenähtud tagatistele; või
- b) andmeimportija ei ole järginud lepingutingimusi; või
- c) on olemas oluline tõenäosus, et lisa esitatud lepingu tüüptingimusi ei järgita ning et jätkuv edastamine looks ähvardava ohu tõsise kahju tekkimiseks andmesubjektidele.

Keeld või peatamine tühistatakse kohe, kui keelamise või peatamise põhjused ära langevad.

Volitatud töötleja lepingu tüüptingimustes peaksid olema ette nähtud tehnilised ja organisatsioonilised turvameetmed, mida ebapiisavat kaitset pakkuvas kolmandas riigis asuv volitatud andmetöötleja peab kohaldama, et tagada turvataset, mis vastab töötlemisel tekkivatele riskidele ja kaitsealuste andmete olemusele. Pooled peaksid lisama lepingusse sätte selliste tehniliste ja organisatsiooniliste meetmete

kohta, mis on vajalikud isikuandmete kaitsmiseks juhusliku või ebaseadusliku hävitamise või juhusliku kaotsimineku, muutmise, volitamata avalikustamise või juurdepääsu või muude ebaseaduslike töötlemisviiside eest, võttes arvesse kohaldatavat andmekaitseeadust, tehnika taset ning meetmete rakendamise maksumust.

Andmeimportija peab edastatud isikuandmeid töötleva üksnes andmeeksportija nimel ning kooskõlas tema juhiste ja lepingutingimustes sisalduvate kohustustega. Andmeimportija ei või avalikustada isikuandmeid kolmandale isikule, välja arvatud juhul, kui see on lepingu alusel lubatud. Andmeeksportija peab juhendama andmeimportijat kogu andmetöötlusteenuse osutamise kestel, et andmeid töödeldaks kooskõlas tema juhiste, kohaldatavate andmekaitseeaduste ja lepingutingimustes sisalduvate kohustustega. Isikuandmete edastamine väljaspool ühendust asuvatele volitatud töötlejatele ei mõjuta tõsiasja, et töötlemistegevust peaks igal juhul reguleerima siseriiklikult kohaldatav andmekaitseeadus.

Eesti ettevõtja kohustused isikuandmete edastamisel on tagada, et:

- isikuandmete töötlemine, sh edastamine, toimub vastavuses isikuandmete kaitse seaduse nõuetega;
- delikaatsete andmete edastamise korral tuleb andmesubjekti edastamisest eraldi teavitada;
- andmesubjektile on kättesaadav andmete edastamise aluseks olev leping;
- andmesubjekti taotlused, mis on suunatud andmete edastamisega seonduvatele asjaoludele ja küsimustele, menetletakse viivituseeta;
- Andmekaitse Inspeksioonile esitatakse tema poolt nõutav teave seoses andmete edastamisega.

Lisa 1. Lepingu tüüptingimused isikuandmete vastutava ja vastutava töötleja vahel

Järgnevalt on Andmekaitse Inspeksioon esitanud versiooni sellise lepingu tüüptingimustest. Käesolevaid tingimusi võib kasutada Eestis asuv vastutav töötleja. Töötlejal on lihtsam isikuandmeid kolmandatesse riikidesse edastada, kui nad lepingu tüüptingimused oma lepingutesse sisse kirjutavad. Lepingu tüüptingimused on seotud üksnes andmekaitsega. Lepingusse võib lisada muid ettevõtlusega seotud lepingutingimusi, kui need ei lähe vastuollu lepingu tüüptingimustega.

Märkus: Lepingu tüüptingimused vaid üks paljudest võimalustest, kuidas isikuandmeid seaduslikult kolmandasse riiki edastada.

Leping **ei hõlma** isikuandmete edastamist ühenduses asuvatelt vastutavatelt töötlejatelt väljaspool ühenduse territooriumi asuvatele vastuvõtjatele, kes tegutsevad **üksnes volitatud töötlejatena**. Vastutava ja volitatud töötleja vahelist lepingut käsitletakse antud juhise viimases peatükis.

Lepingute sõlmimisel ja täitmisel tuleb arvestada isikuandmete kaitse seadusest ja direktiivist nähtuvate üldiste nõuetega, mh:

- andmeid peaks töötleva ning hiljem kasutama või edastama ainult täpselt kehtestatud eesmärkidel ning neid ei peaks säilitama kauem kui vajalik.
- andmesubjektile peab olema õigus tutvuda kõikide teda puudutavate andmetega ning vastavalt vajadusele parandada, kustutada või sulgeda teatavaid andmeid.

- andmesubjektidele tuleb anda edastamise kohta õiget teavet ja et neil on võimalus vastuväiteid esitada või teatavatel juhtudel nõusoleku andmisest keelduda.

Lepingu tüüptingimused (edastamised vastutavalt töötlejalt vastutavale töötlejale)

Andmeid eksportiva asutuse nimi:

Address:

Tel:

Faks:

E-post:

Asutuse identifitseerimiseks vajalik muu teave:

.....
(andmeeksportija)

ning

Andmeid importiva asutuse nimi:

Address:

Tel:

Faks:

E-post:

Asutuse identifitseerimiseks vajalik muu teave:

.....
(andmeimportija)

Mõisted

Tingimuste puhul kasutatakse järgmisi mõisteid:

- a) *isikuandmed, andmete erikategooriad/delikaatsed andmed, töötlus/töötlemine, vastutav töötleja, töötleja, andmesubjekt ja järelevalveasutus* – sama tähendus nagu 24. oktoobri 1995. aasta direktiivis 95/46/EÜ (kusjuures “asutus” tähendab pädevat andmekaitseasutust andmete eksportija registrijärgsel territooriumil);
- b) *andmete eksportija* – vastutav töötleja, kes edastab isikuandmeid;
- c) *andmete importija* – vastutav töötleja, kes nõustub andmete eksportijalt vastu võtma isikuandmeid nende edasiseks töötlemiseks vastavalt käesolevatele tingimustele ja kelle suhtes ei kehti kolmanda riigi süsteem, mis tagab adekvaatse kaitse;
- d) *tingimused* – käesolevad lepingutingimused, mis on iseseisev dokument, mis ei sisalda kokkuleppeosaliste poolt eraldi kaubanduslike kokkulepete alusel kehtestatud kaubanduslikke äritingimusi.

Edastamise üksikasjad (nagu ka hõlmatavad isikuandmed) on kindlaks määratud B lisas, mis moodustab tingimuste lahutamatu osa.

I. Andmete eksportija kohustused

Andmete eksportija kinnitab ja võtab endale kohustuse, et:

- a) Isikuandmed on kogutud, töödeldud ja edastatud vastavalt andmete eksportija suhtes kohaldatavatele õigusaktidele.
- b) Ta on teinud mõistlikke jõupingutusi määramaks kindlaks, et andmete importija on võimeline täitma oma seadusjärgseid kohustusi käesolevate tingimuste alusel.
- c) Ta annab andmete importijale nõudmise korral asjakohaste andmekaitseaktide koopiad või viited nendele (kus see on asjakohane ja see ei hõlma õigusalast nõuannet) andmete eksportija registrijärgses riigis.

d) Ta vastab andmesubjektide ja ametiasutuste päringutele, mis puudutavad isikuandmete töötlemist andmete importija poolt, välja arvatud juhul, kui kokkuleppeosalised on kokku leppinud, et andmete importija vastab neile ise, sel juhul vastab andmete eksportija siiski mõistlikkuse piires võimalikus ulatuses ja mõistlikkuse piires andmete eksportijale kättesaadava informatsiooniga, kui andmete importija ei soovi või ei saa vastata. Vastused antakse mõistliku aja jooksul.

e) Ta teeb taotluse korral nimetatud tingimuste koopia kättesaadavaks andmesubjektidele, kes on III tingimuse alusel soodustatud kolmandad isikud, välja arvatud juhul, kui käesolevad tingimused sisaldavad konfidentsiaalset informatsiooni, millisel juhul ta võib sellise informatsiooni välja jätta. Kui informatsioon on välja jäetud, informeerib andmete eksportija andmesubjekte kirjalikult väljajätmise põhjusest ja nende õigusest juhtida väljajätmisele ametiasutuse tähelepanu. Siiski järgib andmete eksportija ametiasutuste otsust, mis puudutab andmesubjekti ligipääsu tingimuste täielikule tekstile, niikaua kuni andmesubjektid nõustuvad austama väljajäetud konfidentsiaalse informatsiooni konfidentsiaalsust. Andmete eksportija esitab tingimuste koopia taotluse korral ka ametiasutusele.

II. Andmete importija kohustused

Andmete importija kinnitab ja võtab endale kohustuse, et:

a) tal on kohapeal kohased tehnilised ja organisatsioonilised meetmed isikuandmete kaitsmiseks juhusliku või ebaseadusliku hävitamise või juhusliku hävimise, muutmise, volitamata avaldamise või ligipääsu eest, mis tagavad turvalisustaseme, mis vastab ja kaitstavate andmete töötlemise ja nende laadi poolt kujutatavale riskile;

b) tal on kohapeal protseduurid selleks, et mis tahes kolmas isik, sealhulgas töötledajad, kellele ta annab isikuandmetele ligipääsu õiguse, austab isikuandmete konfidentsiaalsust ja turvalisust ja säilitab selle. Iga andmete importija volituste alusel tegutsev isik, sealhulgas andmete töötledaja, on kohustatud töötleda isikuandmeid ainult andmete importijalt saadud juhiste alusel. Käesolevat sätet ei kohaldata isikute suhtes, kellel on õigusaktidega lubatud või nõutavatel juhtudel ligipääs isikuandmetele;

c) tal ei ole põhjust uskuda käesolevate tingimustega liitumise ajal mis tahes kohaliku õigusakti olemasolusse, millel oleks märkimisväärne vastupidine mõju käesolevate tingimuste alusel antud garantiidele, ja ta informeerib andmete eksportijat (kes edastab sellise teadaande taotluse korral ametiasutustele), kui talle saab teatavaks mis tahes niisugune õigusakt;

d) ta töötleb isikuandmeid B lisas kirjeldatud eesmärkidel ning tal on seaduslik õigus anda käesolevates tingimustes sätestatud tagatise ja täita kohustusi;

e) ta määrab kindlaks andmete eksportija jaoks kontaktpunkti oma organisatsioonis, kes on volitatud vastama isikuandmeid puudutavatele päringutele ja kes teeb andmete eksportijaga, andmesubjektiga ja ametiasutustega heausket koostööd kõiki selliseid päringuid puudutavates küsimustes mõistliku aja jooksul. Andmete eksportija seadusliku likvideerimise korral või kui kokkuleppeosalised on niimoodi kokku leppinud, võtab andmete importija endale vastutuse I tingimuse punkti e sätetele vastavuse eest;

f) andmete eksportija nõudmisel esitab ta andmete eksportijale tõendusmaterjali piisavate rahaliste vahendite olemasolu kohta, et täita oma kohustused III tingimuse alusel (mis võivad sisaldada kindlustuskatet);

g) andmete eksportija mõistliku nõudmise korral esitab ta oma andmete töötlemise ruumid, andmefailid ja töötlemiseks vajaliku dokumentatsiooni ülevaatamiseks, kontrollimiseks ja/või sertifitseerimiseks andmete eksportija poolt (või mis tahes sõltumatu või erapooletu kontrollija või audiitori poolt, kes on valitud andmete eksportija poolt ja kelle vastu andmete importija põhjendatult ei protesteereri), et kindlaks teha vastavust käesolevate tingimuste tagatistele ja kohustustele, mõistliku etteteatamisega ja tavapärasel tööajal. Nõudmine on allutatud mis tahes vajalikule nõusolekule või heakskiidule andmete importija riigi seadusandliku või järelevalveasutuse poolt, millise nõusoleku või heakskiidu püüab andmete importija saada õigeaegselt;

h) ta töötleb isikuandmeid omal valikul vastavalt:

i) selle riigi andmekaitseasutustele, kus on andmete eksportija registrijärgne asukoht; või

- ii) mis tahes komisjoni otsuse asjakohastele sätetele vastavalt direktiivi 95/46/EÜ artikli 25 lõikele 6, mille alusel andmete importija vastab sellise volituse või otsuse asjakohastele sätetele ning asub riigis, millele kuulub selline volitus või otsus, kuid ei ole kaetud sellise volituse või otsusega isikuandmete edastamise eesmärgil; või
- iii) A lisas sätestatud andmete töötlemise põhimõtetele.

Andmete importija näitab, millise valikuvariandi ta valib:

Andmete importija initsiaalid:

- i) ta ei avalda ega edasta isikuandmeid kolmanda isiku andmete vastutavale töötlejale, kes asub väljaspool Euroopa Majanduspiirkonda (EMP), välja arvatud juhul, kui ta informeerib edastamisest andmete eksportijat, ja
 - i) kolmanda isiku andmete vastutav töötleja töötleb isikuandmeid vastavalt komisjoni otsusele, mis sätestab, et kolmas riik pakub adekvaatset kaitset, või
 - ii) kolmanda isiku andmete vastutav töötleja allkirjastab käesolevad tingimused või muu andmeedastuskokkuleppe, mille on heaks kiitnud pädev ametiasutus ELs, või
 - iii) andmesubjektidele on antud võimalus protestida pärast nende informeerimist edastamise eesmärkidest vastuvõtjate kategooriate vastu ja selle vastu, et riikidel, kuhu andmeid eksporditakse, võivad olla erinevad andmekaitsestandardid, või
 - iv) mis puudutab delikaatsete andmete edasist edastamist, on andmesubjektid andnud oma selgesõnalise nõusoleku edasiseks edastamiseks.

III. Vastutus ja kolmandate isikute õigused

- a) Kumbki kokkuleppeosaline on teise kokkuleppeosalise ees vastutav enda poolt mis tahes käesolevate tingimuste rikkumisega põhjustatud kahjude eest. Kokkuleppeosaliste vaheline vastutus on piiratud tegelikult kantud kahjuga. Trahvikulud (st kahjud, mille eesmärgiks on karistada lepingupoolt tema ülekohtuse käitumise eest) on täiesti välistatud. Kumbki kokkuleppeosaline on andmesubjektide ees vastutav enda poolt mis tahes käesolevate tingimuste alusel kolmanda isiku õiguste rikkumisega põhjustatud kahjude eest. See ei mõjuta andmete eksportija vastutust tema andmekaitseaduse alusel.
- b) Kokkuleppeosalised on kokku leppinud, et andmesubjektil on õigus soodustatud kolmanda isikuna jõustada käesolevad tingimused ja tingimused I b, I d, I e, II a, II c, II d, II e, II h, II i, III a, V, VI d ja VII andmete importija ja andmete eksportija suhtes, nende lepingukohustuste vastava rikkumise eest nende poolt, mis puudutavad tema isikuandmeid, ning aktsepteerida sel eesmärgil andmete eksportija registrijärgse riigi jurisdiktsiooni. Juhtudel, mis hõlmavad väidetavat rikkumist andmete importija poolt, peab andmesubjekt kõigepealt paluma andmete eksportijal võtta tarvitusele asjakohased meetmed tema õiguste täitmise tagamiseks andmete importija poolt. Kui andmete eksportija selliseid meetmeid mõistliku aja jooksul ei rakenda (mis tavalistel tingimustel on üks kuu), võib andmesubjekt oma õiguste täitmise tagamise otse andmete importija vastu pöörata. Andmesubjektil on õigus algatada menetlus otse andmete eksportija vastu, kellel ei õnnestunud teha mõistlikke jõupingutusi määramaks kindlaks, et andmete importija on võimeline täitma oma seaduslikke kohustusi käesolevate tingimuste alusel (andmete eksportijal lasub kohustus tõestada, et ta tegi mõistlikke jõupingutusi).

IV. Tingimuste suhtes kohaldatav seadus

Käesolevate tingimuste suhtes kehtib selle riigi seadus, kus on andmete eksportija registrijärgne asukoht, välja arvatud õigusaktid, mis on seotud isikuandmete töötlemisega andmete importija poolt tingimuse II h alusel, mida kohaldatakse ainult juhul, kui andmete importija on nii valinud nimetatud tingimuse alusel.

V. Vaidluste lahendamine andmesubjektidega ja ametiasutustega

- a) Vaidluse või nõude korral andmesubjekti või ametiasutuse poolt, mis puudutavad isikuandmete töötlemist ühe või mõlema kokkuleppeosalise puhul, informeerivad kokkuleppeosalised üksteist mis tahes sellisest vaidlusest või nõudest ja teevad koostööd, pidades silmas nende lahendamist sõbralikult ja õigeaegselt.
- b) Kokkuleppeosalised on kokku leppinud olema kostjaks mis tahes üldiselt kättesaadavas mittesidavas lepitusmenetluses, mis on algatatud andmesubjekti või ametiasutuste poolt. Kui nad osalevad sellises menetluses, võivad kokkuleppeosalised otsustada teha seda kaugelt (nagu näiteks telefoni või muude elektrooniliste vahendite kaudu). Kokkuleppeosalised on kokku leppinud ka selles, et nad kaaluvad osalemist mis tahes muus arbitraaži-, vahendusvõi muus vaidluste lahendamise menetluses, mis on välja töötatud andmekaitsevaidluste jaoks.
- c) Kumbki kokkuleppepool kuulub andmete eksportija registrijärgse riigi pädeva kohtuorgani või ametiasutuse otsusele, mis on lõplik ja ei kuulu edasikaebamisele.

VI. Lõpetamine

- a) Juhul kui andmete importija rikub oma kohustusi käesolevate tingimuste alusel, võib andmete eksportija isikuandmete edastamise andmete importijale ajutiselt katkestada, kuni rikkumine on heastatud või leping lõpetatud.
- b) Juhul kui:
- i) isikuandmete edastamine andmete importijale on ajutiselt katkestatud andmete eksportija poolt kauemaks kui üheks kuuks vastavalt punktile a;
 - ii) andmete importija poolne vastavus käesolevatele tingimustele paneks ta rikkuma oma seaduslikke või reguleerivaid kohustusi importijariigis;
 - iii) andmete importija rikub oluliselt või järjekindlalt tema poolt käesolevate tingimuste alusel antud mis tahes kinnitusi või lubadusi;
 - iv) andmete eksportija registrijärgse riigi pädeva kohtuorgani või ametiasutuse lõplik otsus, mis edasikaebamisele ei kuulu, määrab, et on toimunud tingimuste rikkumine andmete importija või andmete eksportija poolt; või
 - v) on esitatud hagiavaldus andmete importija haldamise või likvideerimise kohta kas tema vallasvara või äritegevuse suhtes, ning seda hagiavaldust ei lükata tagasi sellise tagasilükkamise suhtes kohaldatava aja jooksul kohaldatava seaduse alusel; on tehtud likvideerimiskorraldus; tema mis tahes varadele on määratud hooldaja; ametisse on nimetatud pankrotihaldur, kui andmete importija on üksikisik; tema poolt on algatatud firma vabatahtlik kokkulepe; või esineb mis tahes muu samasugune sündmus mis tahes jurisdiktsioonis,

siis on andmete eksportijal, ilma et see piiraks mis tahes muid õigusi, mis tal võivad andmete importija suhtes olla, õigus lõpetada käesolevad tingimused, sellisel juhul informeeritakse vajaduse korral ametiasutusi. Ülaltoodud punktides i, ii või iv toodud juhtudel võib andmete importija samuti käesolevad tingimused lõpetada.

- c) Kumbki lepingupool võib käesolevad tingimused lõpetada, kui i) antakse välja mis tahes komisjoni positiivne vastavusotsus direktiivi 95/46/EÜ artikli 25 lõike 6 (või seda asendava mis tahes teksti) alusel seoses riigiga (või selle sektoriga), kuhu andmeid edastatakse ja kus andmete importija neid töötleb, või ii) direktiiv 95/46/EÜ (või mis tahes asendav tekst) saab sellises riigis otseselt kohaldatavaks.
- d) Kokkuleppeosalised on kokku leppinud, et käesolevate tingimuste lõpetamine mis tahes ajal, mis tahes asjaoludel ja mis tahes põhjusel (välja arvatud lõpetamine VI tingimuse punkti c alusel) ei vabasta neid kohustustest ja/või tingimustest käesolevate tingimuste alusel, mis puudutavad edastatud isikuandmete töötlemist.

VII. Käesolevate tingimuste muutmise

Kokkuleppeosalised ei tohi käesolevaid tingimusi muuta, välja arvatud ajakohastada mis tahes informatsiooni B lisa, millisel juhul nad informeerivad vajaduse korral ametiasutusi. See ei takista kokkuleppeosalistel vajaduse korral kaubandustingimuste lisamist.

VIII. Edastamise kirjeldus

Edastamise ja isikuandmete üksikasjad on kindlaks määratud B lisa. Kokkuleppeosalised on kokku leppinud, et B lisa võib sisaldada konfidentsiaalset ärialast informatsiooni, mida nad ei avalda kolmandatele isikutele, välja arvatud juhul, kui see on seadusega nõutav, või vastuseks pädevale regulatiivsele või valitsusasutusele või nagu on nõutud I tingimuse punkti e alusel. Kokkuleppeosalised võivad täiendavate edastamiste jaoks vormistada täiendavaid lisasid, mis esitatakse vajaduse korral ametiasutustele. B lisa võib alternatiivina olla kavandatud katma mitmeid edastamisi.

Kuupäev:

.....
ANDMETE IMPORTIJA NIMEL

.....
ANDMETE EKSPORTIJA NIMEL

A LISA

ANDMETE TÖÖTLEMISE PÕHIMÕTTED

- 1. Eesmärgi piirang** – isikuandmeid võib töödelda ja edaspidi kasutada või edasi edastada ainult B lisa kirjeldatud eesmärkidel või kui need on pärastpoole heakskiidetud andmesubjekti poolt.
- 2. Andmete kvaliteet ja proportsionaalsus** – isikuandmed peavad olema täpsed ja vajadusel ajakohastatud. Isikuandmed peavad olema adekvaatsed, asjassepuutuvad ja mitte liialdased seoses eesmärkidega, millisteks neid edastatakse ja edasi töödeldakse.
- 3. Läbipaistvus** – andmesubjektidele tuleb anda informatsiooni, mis on vajalik õiglase töötlemise tagamiseks (näiteks informatsioon töötlemise eesmärkide kohta ja edastamise kohta), välja arvatud juhul, kui selline informatsioon on juba antud andmete eksportija poolt.
- 4. Turvalisus ja konfidentsiaalsus** – andmete vastutav töötleja peab tarvitusele võtma tehnilised ja organisatsioonilised turvameetmed, mis vastavad riskidele, nagu juhusliku või ebaseadusliku hävitamise või juhusliku hävimise, muutmise, volitamata avaldamise või ligipääsu vastu, mis ilmnevad töötlemise käigus. Iga isik, kes tegutseb andmete vastutavalt töötlejalt saadud volituste alusel, kaasa arvatud töötleja, tohib andmeid töödelda ainult andmete vastutava töötleja juhiste alusel.
- 5. Ligipääsu, korrigeerimise, kustutamise ja pretensioonide esitamise õigus** – nagu on sätestatud direktiivi 95/46/EÜ artiklis 12, peavad andmesubjektid olema kas otseselt või kolmanda isiku kaudu varustatud informatsiooniga nende isikuandmete kohta, mis on organisatsiooni valduses, välja arvatud taotlused, mis on ilmselt kuritahtlikud ebamõistlike intervallide või nende arvu või kordamiste või süstemaatilise olemuse põhjal, või millele ei pea ligipääsu tagama andmete eksportija riigi seaduse alusel. Tingimusel et ametiasutuse on andnud oma varasema heakskiidu, ei pea ligipääsu tagama ka juhul, kui see tegevus kahjustaks tõenäoliselt tõsiselt andmete importija või teiste organisatsioonide huve, kes andmete importijaga äritehinguid teevad ja neid huvisid ei lükka ümber andmesubjekti huvid põhiõigustele ja -vabadustele. Isikuandmete allikaid ei ole vaja identifitseerida, kui see ei ole võimalik mõistlike jõupingutuste tulemusena või kui sellega rikutakse teiste isikute huvisid peale kõnealuse üksikisiku. Andmesubjektidel peab olema võimalus lasta nende kohta käivat isiklikku informatsiooni korrigeerida, muuta või kustutada, kui see on ebakorrekne või seda töödeldakse vastuolus käesolevate

põhimõtetega. Kui esineb kaalukas alus taotluse legitiimsuses kahtlemiseks, võib organisatsioon nõuda täiendavaid põhjendusi enne korrigeerimise, muutmise või kustutamise edasiminekut. Kolmandatele isikutele, kellele andmed on avaldatud, ei pea teatist korrigeerimise, muutmise või kustutamise kohta edastama, kui sellega kaasneb ebaproportsionaalselt suur töö. Andmesubjektidel peab samuti olema võimalus protesteerida nendega seotud isikuandmete töötlemise vastu, kui eksisteerib kaalukas seaduslik alus seoses tema kõnealuse olukorraga. Keeldumise korral lasub tõendamise kohustus andmete importijal ja andmesubjekt võib alati keeldumisele ametiasutuste ees vastuväiteid esitada.

6. Delikaatsed andmed – andmete importija võtab tarvitusele sellised täiendavad meetmed (näiteks seoses turvalisusega), mis on vajalikud selliste delikaatsete andmete kaitsmiseks vastavalt tema kohustustega II tingimuse alusel.

7. Turunduseesmärkidel kasutatavad andmed – kui andmeid töödeldakse otseturunduse eesmärkidel, peavad eksisteerima tõhusad protseduurid, mis lubavad andmesubjektidel igal ajal keelduda tema andmete kasutamisest sellistel eesmärkidel.

8. Automaatsed otsused – siin toodud eesmärkidel tähendab “automaatne otsus” andmete eksportija või andmete importija otsust, millel on andmesubjekti puudutavad seaduslikud tagajärjed või mis andmesubjekti märkimisväärselt mõjutavad ja mis põhineb ainult automaatsel isikuandmete töötlemisel kavatsusega hinnata teatavaid temaga seonduvaid isiklike aspekte, näiteks tema saavutused tööl, krediitivõime, usaldusväärsus, käitumine, jne. Andmete importija ei tee andmesubjekte puudutavaid mis tahes automaatseid otsuseid, välja arvatud juhul kui:

a)

i) sellised otsused tehakse andmete importija poolt andmesubjektiga lepingu sõlmimisel või täitmisel ja

ii) andmesubjektile antakse võimalus arutada kõnealuse automaatse otsuse tulemusi sellise otsuse tegeva isikuesindajaga või muul viisil esitada vastuväiteid sellele isikule;

või

b) kus see on andmete eksportija seadusega teisiti sätestatud.

B LISA

EDASTAMISE KIRJELDUS

[Täidetakse kokkuleppeosaliste poolt]

Andmesubjektid

Edastatavad isikuandmed käsitlevad järgnevaid andmesubjektide liike:

.....
.....

Edastamis(t)e eesmärgid

Edastamine toimub alljärgnevatel põhjustel

.....
.....

Andmete kategooriad

Edastatavad isikuandmed hõlmavad järgnevaid andmete kategooriaid:

.....
.....

Vastuvõtjad

Edastatavaid isikuandmeid võib edastada ainult järgmistele vastuvõtjatele või vastuvõtjate kategooriatele:

.....
.....

Delikaatsed isikuandmed (vajaduse korral)

Edastatavad isikuandmed puudutavad järgnevaid delikaatsete andmete kategooriaid:

.....
.....
Andmete eksportija andmekaitse registreerimise informatsioon (vajaduse korral)

.....
.....
Kontaktid andmekaitse päringute jaoks:

ANDMEEKSPORTIJA

ANDMEIMPORTIJA

Nimi:.....

Nimi:.....

Volitatud isiku allkiri

Volitatud isiku allkiri

ILLUSTRATIIVSED KAUBANDUSTINGIMUSED (EI OLE KOHUSTUSLIK)

Kahjude hüvitamine andmete eksportija ja andmete importija vahel:

“Kokkuleppeosalised hüvitavad teineteisele kahju ja hoiduvad teineteist kahjustamast mis tahes kulu, tasu, kahju, kulutuse või kaotusega, mida nad teineteisele põhjustavad käesolevate tingimuste mis tahes sätete omapoolse rikkumise tõttu. Kahjude hüvitamine siinkohal kaasneb juhul, kui a) kokkuleppeosaline (kokkuleppeosalised), kellele kahju hüvitatakse (“kindlustatud kokkuleppeosaline (kokkuleppeosalised)”), informeerib teist kokkuleppeosalist (teisi kokkuleppeosalisi) kohe nõudest, b) kahju hüvitav kokkuleppeosaline (kokkuleppeosalised) omab ainuisikulist kontrolli mis tahes sellise nõude kaitse ja lahendamise üle ja c) kindlustatud kokkuleppeosaline (kokkuleppeosalised) pakub mõistlikkuse piires koostööd ning kaasabi kahju hüvitavale kokkuleppeosalisele (kokkuleppeosalistele) sellise nõude kaitses.”

Vaidluste lahendamine andmete eksportija ja andmete importija vahel (kokkuleppeosalised võivad loomulikult asendada mis tahes muu alternatiivse vaidluste lahendamise või jurisdiktsioonilise klausli):

“Vaidluse korral andmete importija ja andmete eksportija vahel, mis puudutab mis tahes väidetavat käesolevate tingimuste mis tahes sätte rikkumist, lahendatakse selline vaidlus lõplikult Rahvusvahelise Kaubanduskoja arbitraažireeglite alusel ühe või mitme arbitraažikohtuniku poolt, kes on ametisse määratud vastavalt nimetatud reeglitele. Arbitraaži asukohaks on []. Arbitraažikohtunike arv on [].”

Kulutuste jaotamine:

“Kumbki kokkuleppeosaline täidab oma kohustusi käesolevate tingimuste alusel omal kulul.”

Täiendav lõpetamistingimus

“Käesolevate tingimuste lõpetamise korral peab andmete importija tagastama kõik käesolevatele tingimustele alluvad isikuandmed ja isikuandmete koopiad andmete eksportijale viivitamatult või andmete eksportija valikul hävitab kõik eespool nimetatud koopiad ja kinnitab andmete eksportijale, et ta on seda teinud, välja arvatud juhul, kui andmete importija enda riiklik seadus või kohalik reguleerija takistab tal hävitada või tagastada kõiki või osa sellistest andmetest, millisel juhul hoitakse andmeid konfidentsiaalsena ning aktiivselt ei töödelda mis tahes eesmärgil. Andmete importija nõustub, et kui andmete eksportija seda nõuab, siis lubab ta andmete eksportijal või andmete eksportija poolt valitud kontrollijal, kelle vastu andmete importija ei oma mõistlikke vastuväiteid, siseneda tema asutusse, et kontrollida eespool toodu teostamist, mõistliku etteteatamisega ning tööajal.” ”.

Lisa 2. Lepingu tüüptingimused isikuandmete vastutava ja volitatud töötleja vahel

Järgnevad soovituslikud tüüptingimused on seotud üksnes andmekaitsega. Lepingusse võib lisada mistahes muid ettevõtlusega seotud lepingutingimusi, kui need ei lähe vastuollu lepingu tüüptingimustega.

Isikuandmete avalikustamine väljaspool ühendust asuvale **volitatud andmetöötlejale** on rahvusvaheline edastamine, mida kaitseb direktiivi 95/46/EÜ IV peatükk.

Lepingu lisades peaksid olema ette nähtud tehnilised ja organisatsioonilised turvameetmed, mida kolmandas riigis asuv volitatud andmetöötleja peab kohaldama, et tagada turvataset, mis vastab töötlemisel tekkivatele riskidele ja kaitsealuste andmete olemusele. Pooled peaksid lisama sätte selliste tehniliste ja organisatsiooniliste meetmete kohta, mis on vajalikud isikuandmete kaitsmiseks juhusliku või ebaseadusliku hävitamise või juhusliku kaotsimineku, muutmise, volitamata avalikustamise või juurdepääsu või muude ebaseaduslike töötlemisviiside eest, võttes arvesse kohaldatavat andmekaitseseadust, tehnika taset ning meetmete rakendamise maksumust.

On soovitav, et mitmetele vastutavatele andmetöötlejatele andmetöötlusteenuseid osutavatel volitatud töötlejatel võimaldataks kohaldada samu tehnilisi ja organisatsioonilisi turvameetmeid sõltumatult liikmesriigist, kust andmeedastus pärineb, eriti nendel juhtudel, kui andmeimportija saab edasiseks töötlemiseks andmeid ühenduse andmeeksportija erinevatest asutustest, millisel puhul peaks kohaldatama määratud asutuse liikmesriigi õigust.

Volitatud töötleja peaks edastatud isikuandmeid töötleva üksnes vastutava töötleja nimel ning kooskõlas tema juhiste ja lepingutingimustes sisalduvate kohustustega. Volitatud töötleja peaks juhendama andmeimportijat kogu andmetöötlusteenuse osutamise kestel, et andmeid töödeldaks kooskõlas tema juhiste, kohaldatavate andmekaitseseaduste ja lepingus sisalduvate kohustustega. Isikuandmete edastamine väljaspool ühendust asuvatele volitatud töötlejatele ei mõjuta tõsiasi, et töötlemistegevust peaks igal juhul reguleerima kohaldatav andmekaitseseadus.

Andmeeksportija ja andmeimportija vahel otsuse 2002/16/EÜ alusel enne 15. maid 2010 sõlmitud leping jääb kehtima ja jõusse seni, kuni lepingu objektiks olevad andmete edastus- ja töötlustoimingud jäävad samaks ja poolte vahel edastatakse otsuse 2010/87/EÜ alusel hõlmatud isikuandmeid. Kui lepingu pooled otsustavad teha muudatusi või anda edasi lepingu objektiks olevaid töötlustoiminguid, peavad nad sõlmima uue lepingu, mis on kooskõlas lisa sätetud lepingu tüüptingimustega

Lepingu tüüptingimused (vastutavalt töötlejalt volitatud töötlejale)

Direktiivi 95/46/EÜ artikli 26 lõike 2 kohaldamine isikuandmete edastamiseks töötlejatele, kes asuvad kolmandates riikides, mis ei taga piisavat andmekaitsetaset

Andmeid eksportiva asutuse nimi:

Aadress:

Tel:

Faks:

E-post:

Asutuse identifitseerimiseks vajalik muu teave:

.....
(andmeeksportija)

ning

Andmeid importiva asutuse nimi:

Aadress:

Tel:

Faks:

E-post:

Asutuse identifitseerimiseks vajalik muu teave:

.....
(andmeimportija)

eraldi „pool”; üheskoos „pooled”,

ON KOKKU LEPPINUD järgnevates lepingutingimustes (edaspidi „tingimused”), et esitada piisavaid tagatise üksikisikute eraelu puutumatus ja põhiõiguste ja -vabaduste kaitseks 1. liites sätestatud isikuandmete edastamisel andmeeksportijalt andmeimportijale.

1. tingimus

Mõisted

Tingimustes kasutatakse järgmisi mõisteid:

- a) mõisteid „isikuandmed”, „andmete eriliigid”, „töötlemine/töötlemine”, „vastutav töötleja”, „volitatud töötleja”, „andmesubjekt” ja „järelvalveasutus” kasutatakse samas tähenduses kui Euroopa Parlamendi ja nõukogu 24. oktoobri 1995. aasta direktiivis 95/46/EÜ üksikisikute kaitse kohta isikuandmete töötlemisel ja selliste andmete vaba liikumise kohta¹;
- b) *andmeeksportija* – vastutav töötleja, kes edastab isikuandmeid;
- c) *andmeimportija* – volitatud töötleja, kes nõustub võtma andmeeksportijalt vastu isikuandmeid, mis on mõeldud töötlemiseks pärast edastamist andmeeksportija nimel ja kooskõlas tema juhiste ja käesolevate tingimustega ja kelle kohta ei kehti piisavat kaitset tagav kolmanda riigi süsteem direktiivi 95/46/EÜ artikli 25 lõike 1 tähenduses;
- d) *alamtöötleja* – andmeimportija või andmeimportija alamtöötleja poolt värvatud töötleja, kes nõustub andmeimportijalt või andmeimportija alamtöötlejalt saama isikuandmeid, mis on ette nähtud üksnes edastamisjärgseteks tööstustoiminguteks, mis teostatakse andmeeksportija nimel

¹Kui pooled peavad paremaks piirduda lepinguga, võivad nad käesoleva tingimuse tekstis direktiivi 95/46/EÜ määratlused ja tähendused uuesti esitada.

vastavalt tema poolt antud suunistele, käesolevatele ja kirjaliku alamtöötluslepingu tingimustele;

- e) *kohaldatav andmekaitseeadus* – õigusakt, mis kaitseb üksikisikute põhiõigusi ja -vabadusi ning eriti nende eraelu puutumatus e õigust seoses isikuandmete töötlemisega ning mis on kohaldatav vastutava andmetöötaja suhtes liikmesriigis, kus andmeeksportija asub;
- f) *tehnilised ja organisatsioonilised turvameetmed* – meetmed isikuandmete kaitsmiseks juhusliku või ebaseadusliku hävitamise või juhusliku kaotsimineku, muutmise, volitamata avalikustamise või juurdepääsu eest eelkõige juhul, kui töötlemine hõlmab andmete edastamist võrgu kaudu, ning igasuguse muu võimaliku ebaseadusliku töötlemise eest.

2. tingimus

Edastamise üksikasjad

Edastamise üksikasjad ja vajaduse korral eelkõige isikuandmete erikategooriad on esitatud 1. liites, mis moodustab tingimuste lahutamatu osa.

3. tingimus

Soodustatud kolmandat isikut käsitlev tingimus

1. Andmesubjekt saab soodustatud kolmanda isikuna andmeeksportija vastu jõustada käesolevat tingimust, 4. tingimuse punkte b–i, 5. tingimuse punkte a–e ja g–j, 6. tingimuse lõikeid 1 ja 2, 7. tingimust, 8. tingimuse lõiget 2 ning 9.–12. tingimust.
2. Andmesubjekt saab andmeeksportija vastu jõustada käesolevat tingimust, 5. tingimuse punkte a–e ja g, 6. tingimust, 7. tingimust, 8. tingimuse lõiget 2 ning 9.–12. tingimust juhul, kui andmeeksportija on teadaolevalt kadunud või on oma seadusejärgse tegevuse lõpetanud, ning välja arvatud juhul, kui õigusjärglane on andmeeksportija kõik juriidilised kohustused üle võtnud lepingu või õigustoimingu alusel, mille tulemusel ta hakkab täitma andmeeksportija õigusi ja kohustusi, mistõttu võib andmesubjekt eespool loetletud tingimusi jõustada nimetatud õigusjärglase vastu.
3. Andmesubjekt saab alamtöötaja vastu jõustada käesolevat tingimust, 5. tingimuse punkte a–e ja g, 6. tingimust, 7. tingimust, 8. tingimuse lõiget 2 ning 9.–12. tingimust juhul, kui nii andmeeksportija kui ka andmeimportija on teadaolevalt kadunud või on oma seadusejärgse tegevuse lõpetanud või on maksejõuetuks muutunud, ning välja arvatud juhul, kui õigusjärglane on andmeeksportija kõik juriidilised kohustused üle võtnud lepingu või õigustoimingu alusel ja hakkab selle tulemusena täitma andmeeksportija õigusi ja kohustusi, mistõttu võib andmesubjekt eespool loetletud tingimusi jõustada nimetatud õigusjärglase vastu. Alamtöötaja vastutus kolmanda isiku ees on piiratud käesolevates tingimustes sätestatud töötlustoimingutega.
4. Pooled nõustuvad sellega, et andmesubjekti esindab mõni ühing või muu institutsioon, kui andmesubjekt seda soovib ja see on riiklike õigusaktidega lubatud.

4. tingimus

Andmeeksportija kohustused

Andmeeksportija nõustub järgneva ja kinnitab, et:

- a) isikuandmete töötlemine, sealhulgas edastamine, on toimunud ja toimub ka tulevikus kooskõlas kohaldatava andmekaitseeaduse asjaomaste sätetega (ja et vajaduse korral on sellest teavitatud asjaomaseid asutusi liikmesriigis, kus andmeeksportija asub) ega riku asjaomase riigi vastavaid sätteid,

- b) ta on juhtinud ja juhib kogu isikuandmete töötlemise teenuse osutamise kestel andmeimportija tähelepanu sellele, et viimati nimetatud töötleks edastatud isikuandmeid üksnes andmeeksportija nimel ja kooskõlas kohaldatava andmekaitseseaduse ja käesolevate tingimustega,
- c) andmeimportija annab piisavad tagatised seoses käesoleva lepingu 2. liites sätestatud tehniliste ja organisatsiooniliste turvameetmetega,
- d) pärast kohaldatava andmekaitseseaduse nõuete hindamist võetakse asjakohased turvameetmed, et kaitsta isikuandmeid juhusliku või ebaseadusliku hävitamise või juhusliku kaotsimineku, muutmise, volitamata avalikustamise või juurdepääsu eest, eelkõige juhul, kui töötlemine hõlmab andmete edastamist võrgu kaudu, ning igasuguse muu võimaliku ebaseadusliku töötlemise eest, ja et need meetmed tagavad turvataseme, mis vastab töötlemisel tekkivatele riskidele ja kaitsealuste andmete olemusele, võttes arvesse tehnika taset ning meetmete rakendamise maksumust,
- e) ta tagab turvameetmete järgimise,
- f) kui edastatakse eriliiki kuuluvaid andmeid, on andmesubjekti teavitatud või seda tehakse kas enne või võimalikult kiiresti pärast edastamist asjaolust, et tema andmed võidakse edastada kolmandasse riiki, milles ei kehti piisavat kaitset tagav süsteem direktiivi 95/46/EÜ tähenduses,
- g) et ta edastab kõik vastavalt 5. tingimuse punktile b ja 8. tingimuse lõikele 3 andmeimportijalt ja kõigilt alamtöötlejalt saadud teated andmekaitseasutusele, kui andmeeksportija otsustab edastamist jätkata või tühistada andmete edastamise peatamise,
- h) ta annab andmesubjektidele nende taotlusel koopia tingimustest, välja arvatud 2. liide. Samuti on andmesubjektil õigus saada koopia kõigist alamtöötluslepingutest, mis tuleb sõlmida vastavalt käesolevatele tingimustele. Juhul, kui tingimused või leping sisaldab äriteavet, võib andmeeksportija sellise teabe eemaldada;
- i) alamtöötlus toimub vastavalt 11. tingimusele ning seda teeb alamtöötleja, kes tagab isikuandmete ja andmesubjekti õiguste kaitse vähemalt samal tasemel kui käesolevate tingimuste kohaselt peab tagama andmeimportija ning
- j) ta tagab 4. tingimuse punktide a–i täitmise.

5. tingimus

Andmeimportija kohustused

Andmeimportija nõustub järgnevaga ja kinnitab, et:

- a) ta töötleb isikuandmeid üksnes andmeeksportija nimel ning kooskõlas tema juhiste ja tingimustega. Kui ta ei suuda sellist kooskõla ükskõik millistel põhjustel tagada, nõustub ta sellest viivitamatult teatama andmeeksportijale, kellel on sellisel juhul õigus andmete edastamine peatada ja/või leping lõpetada,
- b) tal ei ole põhjust uskuda, et tema suhtes kohaldatav õigus takistaks tal täita andmeeksportijalt saadud suuniseid ja importijale lepingust tulenevaid kohustusi ning et asjaomastes õigusaktides tehtavate selliste muudatuste korral, mis tõenäoliselt mõjutavad tingimustest tulenevaid tagatise ja kohustusi negatiivselt, teatab ta muudatustest teada saades neist viivitamatult andmeeksportijale, kellel on sellisel juhul õigus andmete edastamine peatada ja/või leping lõpetada,
- c) ta on enne edastatud isikuandmete töötlemist rakendanud 2. liites sätestatud tehnilised ja organisatsioonilised turvameetmed,
- d) ta teatab andmeeksportijale viivitamatult järgnevatest asjaoludest:

- i) õiguskaitseorganite õiguslikult siduvad taotlused isikuandmete avaldamiseks, välja arvatud taotluste avaldamise keelu korral, mis tuleneb näiteks kriminaalõigusest ja mille eesmärk on kaitsta õiguskaitsealase uurimistoimingu konfidentsiaalsust;
 - ii) juhusliku ja volitamata juurdepääsu juhtumid ning
 - iii) otse andmesubjektidelt saadud taotlused, millele ta ei vasta, välja arvatud juhul, kui talle on antud õigus sellistele taotlustele vastata;
- e) ta tegeleb kiiresti ja korrektselt andmeeksportija kõigi päringutega, mis seonduvad viimati nimetatud edastatavate isikuandmete töötlemisega ja peab kinni järelevalveasutuse nõuannetest edastatavate andmete töötlemise kohta,
 - f) ta esitab andmeeksportija taotlusel oma andmetöötlusvahendid tingimustega reguleeritud töötlustoimingute auditeerimiseks, mille korraldab andmeeksportija või andmeeksportija poolt ja vajaduse korral kokkuleppel järelevalveasutusega valitud kontrolliasutus, mis koosneb sõltumatutest liikmetest, kellel on nõutavad ametioskused ja kellel lasub vaikumiskohustus,
 - g) ta annab andmesubjektile viimati nimetatud taotlusel koopia tingimustest ja kõigist olemasolevatest alamtöötluslepingutest, välja arvatud juhul, kui tingimused või lepingud sisaldavad äriteavet. Sellisel juhul võib andmeimportija äriteabe eemaldada. See ei kehti 2. liite kohta, mida asendab turvameetmete kokkuvõtlik kirjeldus, kui andmesubjektil ei ole võimalik saada koopiat andmeeksportijalt,
 - h) alamtöötlemise puhul on ta eelnevalt teavitanud andmeeksportijat ja saanud viimati nimetatult eelneva kirjaliku nõusoleku,
 - i) alamtöötleja osutab andmete töötlemise teenust vastavalt 11. tingimusele;
 - j) ta saab andmeeksportijale viivitamatult koopia kõigist käesolevate tingimuste alusel sõlmitud alamtöötluslepingutest.

6. tingimus

Vastutus

1. Pooled lepivad kokku, et kõigil andmesubjektidel, kes on kandnud kahju ükskõik millise poole või alamtöötleja poolt toimepandud 3. või 11. tingimuse mis tahes rikkumise tulemusena, on õigus saada kantud kahju eest hüvitist andmeeksportijalt.
2. Kui andmesubjektil ei ole võimalik nõuda andmeimportija või tema alamtöötleja poolt toimepandud 3. või 11. tingimuses viidatud kohustuste mis tahes rikkumisega seotud ja käesoleva tingimuse lõikes 1 nimetatud hüvitist nõuda andmeeksportijalt, kuna andmeeksportija on teadaolevalt kadunud või on oma seadusejärgse tegevuse lõpetanud või on maksejõuetuks muutunud, nõustub andmeimportija, et andmesubjekt võib nõuda hüvitist temalt kui andmeeksportija asendajalt, välja arvatud juhul, kui õigusjärglane on andmeeksportija kõik juriidilised kohustused üle võtnud lepingu või õigustoimingu alusel, mistõttu võib andmesubjekt oma õigusi jõustada nimetatud õigusjärglase vastu. Andmeimportija ei või vastutusest hoidumiseks tugineda alamtöötleja poolt toime pandud kohustuste rikkumisele.
3. Kui andmesubjektil ei ole võimalik nõuda alamtöötleja poolt toimepandud 3. või 11. tingimuses viidatud kohustuste mis tahes rikkumisega seotud ja käesoleva tingimuse lõigetes 1 ja 2 nimetatud hüvitist andmeeksportijalt või andmeimportijalt, kuna nii andmeeksportija kui ka andmeimportija on teadaolevalt kadunud või on oma seadusejärgse tegevuse lõpetanud või on maksejõuetuks muutunud, nõustub alamtöötleja, et andmesubjekt võib käesolevatele tingimustele vastavate alamtöötleja töötlustoimingute küsimuses nõuda hüvitist alamtöötlejalt kui andmeeksportija või andmeimportija asendajalt, välja arvatud juhul, kui õigusjärglane on andmeeksportija või andmeimportija kõik juriidilised kohustused üle võtnud

lepingu või õigustoimingu alusel, mistõttu võib andmesubjekt oma õigusi jõustada nimetatud õigusjärglase vastu. Alamtöötleva vastutus on piiratud käesolevates tingimustes sätestatud tööstustoimingutega.

7. tingimus

Lepitamine ja jurisdiktsioon

1. Andmeimportija nõustub, et kui andmesubjekt kohaldab tema suhtes soodustatud kolmanda isiku õigusi ja/või nõuab käesolevate tingimuste alusel hüvitist tekitatud kahju eest, austab andmeimportija andmesubjekti otsust:

- a) lahendada vaidlus lepitamise teel, mida vahendab sõltumatu isik või vajaduse korral järelevalveasutus;
- b) esitada hagi andmeeksportija asukohaks oleva liikmesriigi kohtule.

2. Pooled lepivad kokku, et andmesubjekti valik ei piira tema materiaal- või menetlusõigusi, mis lubavad tal otsida lahendusi kooskõlas riikliku ja rahvusvahelise õiguse muude sätetega.

8. tingimus

Koostöö järelevalveasutustega

1. Andmeeksportija nõustub andma käesoleva lepingu koopia hoiule järelevalveasutusele, kui viimati nimetatu seda taotleb või kui koopia hoiuandmise kohustus tuleneb kohaldatavast andmekaitseadusest.

2. Pooled lepivad kokku, et järelevalveasutusel on õigus andmeimportijat ja kõiki alamtöötlevaid auditeerida samas ulatuses ja samadel tingimustel, kui tal on kohaldatava andmekaitseaduse alusel õigus auditeerida andmeeksportijat.

3. Andmeimportija teatab andmeeksportijale viivitamatult tema või ükskõik millise alamtöötleva suhtes kohaldatavate selliste õigusaktide olemasolust, mis takistavad andmeimportija või ükskõik millise alamtöötleva auditeerimist vastavalt lõikele 2. Sellisel juhul on andmeeksportijal õigus võtta 5. tingimuse punktis b sätestatud meetmeid.

9. tingimus

Kohaldatav õigus

Tingimusi reguleeritakse selle liikmesriigi õigusega, kus andmeeksportija asub. See liikmesriik on

10. tingimus

Lepingu muutmine

Pooled ei muuda tingimusi. See ei takista pooltel vajaduse korral lisada äritegevust käsitlevaid tingimusi, eeldusel et need ei ole vastuolus tingimustega.

11. tingimus

Alamtöötlemine

1. Andmeimportija ei anna andmeeksportija nimel vastavalt käesolevatele tingimustele teostatavaid tööstustoiminguid edasi andmeeksportija eelneva kirjaliku nõusolekuta. Kui andmeimportija annab andmeeksportija nõusolekul oma käesolevatest tingimustest tulenevad kohustused edasi, teeb ta seda ainult alamtöötleva sõlmitava kirjaliku lepinguga, millega pannakse alamtöötlevale samad kohustused, mis on käesolevate tingimustega pandud andmeimportijale². Kui alamtöötleva ei täida sellisest kirjalikust lepingust talle tulenevaid andmekaitsega seotud kohustusi, vastutab andmeimportija andmeeksportija ees täielikult alamtöötlevale sellisest lepingust tulenevate kohustuste täitmise eest.

²Selle nõude võib täita ka alamtöötleva kaasallkirjaga andmeeksportija ja andmeimportija vahelisel, käesoleva otsuse alusel sõlmitud lepingul.

2. Eelnevasse andmeimportija ja alamtöötaja kirjalikku lepingusse lisatakse ka 3. tingimuses käsitletud soodustatud kolmanda isiku säte juhuks, kui andmesubjektil ei ole võimalik 6. tingimuse lõikes 1 nimetatud hüvitist nõuda andmeeksportijalt või andmeimportijalt, kuna nad on teadaolevalt kadunud või on oma seadusejärgse tegevuse lõpetanud või on maksejõuetuks muutunud ja kui ükski õigusjärglane ei ole andmeeksportija ega andmeimportija kõiki juriidilisi kohustusi üle võtnud lepingu või õigustoimingu alusel. Alamtöötaja vastutus kolmanda isiku ees on piiratud käesolevates tingimustes sätestatud töötlustoimingutega.

3. Lõikes 1 osutatud lepingu alusel toimuva alamtöötlemise andmekaitseaspekte käsitlevaid sätteid reguleeritakse selle liikmesriigi õigusega, kus andmeeksportija asub. See liikmesriik on

4. Andmeeksportija peab käesolevate tingimuste alusel sõlmitud ja andmeimportija poolt vastavalt 5. tingimuse punktile j teavitatud alamtöötluslepingute registrit, mida uuendatakse vähemalt üks kord aastas. Nimekirja tehakse kättesaadavaks andmeeksportija liikmesriigis andmekaitse üle järelevalvet teostavale asutusele.

12. tingimus

Isikuandmete töötlusteenuste lõpetamise järgsed kohustused

1. Pooled lepivad kokku, et andmetöötlusteenuste pakkumise lõpetamisel tagastavad andmeimportija ja alamtöötaja andmeeksportija soovil viimati nimetatule kõik edastatud isikuandmed ja nendest tehtud koopiad või hävitavad kõik isikuandmed ja kinnitavad andmeeksportijale kirjalikult, et nad on seda teinud, välja arvatud juhul, kui andmeimportija suhtes kohaldatavad õigusaktid takistavad tal kõiki edastatud isikuandmeid või osa neist tagastada või hävitada. Sellisel juhul kinnitab andmeimportija, et ta tagab edastatud isikuandmete konfidentsiaalsuse ning lõpetab edastatud isikuandmete töötlemise.

2. Andmeimportija ja alamtöötaja kinnitavad, et andmeeksportija ja/või järelevalveasutuse taotlusel esitavad nad oma andmetöötlusvahendid lõikes 1 nimetatud meetmete auditeerimiseks.

Andmeeksportija nimel:

Nimi (täielikult välja kirjutatud):

Ametinimetus:

Aadress:

(Vajaduse korral) muu vajalik teave, et leping oleks siduv:

Allkiri.....

(organisatsiooni pitsar)

Andmeimportija nimel:

Nimi (täielikult välja kirjutatud):

Ametinimetus:

Aadress:

(Vajaduse korral) muu vajalik teave, et leping oleks siduv:

Allkiri.....

(organisatsiooni pitsar)

LEPINGU TÜÜPTINGIMUSTE 1. LIIDE

Käesolev liide on tingimuste osa ning pooled peavad selle täitma ja allkirjastama. Liikmesriigid võivad vastavalt oma riiklikele menetlustele käesolevas liites esitatavat teavet täpsustada või esitada vajalikku lisateavet.

Andmeeksportija

Andmeeksportija on (palun kirjeldage lühidalt oma tegevust seoses edastamisega):

.....
.....
.....

Andmeimportija

Andmeimportija on (palun kirjeldage lühidalt oma tegevust seoses edastamisega):

.....
.....
.....

Andmesubjektid

Edastatavad isikuandmed käsitlevad järgnevaid andmesubjektide liike (palun täpsustage):

.....
.....
.....

Andmete liigid

Edastatavad isikuandmed hõlmavad järgnevaid andmeliike (palun täpsustage):

.....
.....
.....

Andmete eriliigid (vajaduse korral)

Edastatavad isikuandmed hõlmavad järgnevaid andmete eriliike (palun täpsustage):

.....
.....
.....

Töötlemine

Edastatavate isikuandmetega teostatakse järgnevaid põhilisi töötlustoiminguid (palun täpsustage):

.....
.....
.....

ANDMEEKSPORTIJA

Nimi:.....

Volitatud isiku allkiri

ANDMEIMPORTIJA

Nimi:.....

Volitatud isiku allkiri

LEPINGU TÜÜPTINGIMUSTE 2. LIIDE

Käesolev liide on tingimuste osa ning pooled peavad selle täitma ja allkirjastama.

Andmeimportija poolt vastavalt 4. tingimuse punktile d ja 5. tingimuse punktile c (või lisatud dokumendile/õigusaktile) rakendatud tehniliste ja organisatsiooniliste turvameetmete kirjeldus:

.....
.....
.....
.....

NÄITLIK HÜVITAMISTINGIMUS (VABATAHTLIK)

Vastutus

Pooled lepivad kokku, et kui üht poolt peetakse vastutavaks teise poole poolt toimepandud tingimuste rikkumise eest, hüvitab viimati nimetatu oma vastutuse ulatuses esimesele poolele kõik viimati nimetatu poolt kantud kulud, tasud või kahjud.

Hüvitamise tingimuseks on, et:

- a) andmeeksportija teatab nõudest viivitamatult andmeimportijale ning
- b) andmeimportijale antakse võimalus teha andmeeksportijaga koostööd kaitsel ja nõude rahuldamisel³.

³Vastutust käsitlev lõik on vabatahtlik.